

Antrag auf Erteilung eines Aufenthaltstitels - Aufenthaltsgesetz**(AufenthG)****Application for a Residence Permit - Residence Act**

Eingangsvermerke

Datenschutzrechtlicher Hinweis: Nach § 86 Aufenthaltsgesetz dürfen die mit der Ausführung des Aufenthaltsgesetzes betrauten Behörden zum Zwecke der Ausführung dieses Gesetzes und ausländerrechtlicher Bestimmungen in anderen Gesetzen personenbezogene Daten erheben, soweit dies zur Erfüllung ihrer Aufgaben nach diesem Gesetz und nach ausländerrechtlichen Bestimmungen in anderen Gesetzen erforderlich ist. Daten im Sinne von § 3 Abs. 9 des Bundesdatenschutzgesetzes sowie entsprechender Vorschriften der Datenschutzgesetze der Länder dürfen erhoben werden, soweit dies im Einzelfall zur Aufgabenerfüllung erforderlich sind.

Note on data protection: In accordance with § 86 of the Residence Act, the authorities charged with implementing this Act may collect personal data for the purposes of implementing this Act and provisions relating to foreigners contained in other acts, insofar as this is necessary in discharging their duties under this Act and in accordance with provisions relating to foreigners contained in other acts. Data within the meaning of § 3 (9) of the Federal Data Protection Act and corresponding provisions contained in the data protection acts of Federal States (Länder) may be collected insofar as this is necessary in individual cases in discharging assigned duties.

1.	Familienname/ Family				
	ggf. Geburtsname / Name at birth (where applicable)				
2.	Vorname/n/ Given name(s)				
3.	Geburtsdatum/ Date of birth				
4.	Geburtsort/ Place of birth	Stadt/Staat / town or city/country			
5.	Geschlecht/ Sex	<input type="checkbox"/> männlich/ male <input type="checkbox"/> weiblich/ female			
6.	Staatsangehörigkeit/en / Nationality(ies)	jetzige/present	frühere/former		
7.	Familienstand/ Marital status	<input type="checkbox"/> ledig/ single	<input type="checkbox"/> verpartnert seit/ partnership since	<input type="checkbox"/> geschieden seit/ divorced since	Datum/Date
		<input type="checkbox"/> verheiratet seit/ married since	<input type="checkbox"/> getrennt lebend seit/ separated since	<input type="checkbox"/> verwitwet seit/ widowed since	Datum/Date
8.	Zweck des Aufenthalts/ Purpose of stay	<input type="checkbox"/> familiäre Gründe/ family reasons	<input type="checkbox"/> Erwerbstätigkeit/ gainful employment	<input type="checkbox"/> völkerrechtliche, humanitäre, politische Gründe / international law, humanitarian, political reasons	
		<input type="checkbox"/> Studium studies	<input type="checkbox"/> sonstiges/other		
9.	Einreise in das Bundesgebiet/ Entry to federal territory	am/date	mit Visum d. Auslandsvertretung/with visa from diplomatic mission abroad		gültig bis/valid until
		<input type="checkbox"/> seit Geburt/since birth			
10.	Familienname des Ehegatten/ Name of spouse				
	ggf. Geburtsname / Name at birth (where applicable)				
	Vorname/n/ Given name(s)				
	Geburtsdatum/ Date of birth				
	Geburtsort/ Place of birth	Stadt/Staat / town or city/country			
	Staatsangehörigkeit/en / Nationality(ies)	jetzige/present	frühere/former		
	Anschrift/ Address				

11. letzter Wohnort im Herkunftsland/ Last residence in country of origin	Anschrift/address					
	<div style="text-align: right;">wird beibehalten/ will it be retained?</div> <input type="checkbox"/> ja/yes <input type="checkbox"/> nein/no					
12. Familienname des Kindes/der Kinder Family name of child(ren)	Vorname/n Given name(s)	m	f	Geburtsdatum/Geburtsort Date of birth/Place of birth	Staatsangehörigkeit/en Nationality(ies)	Wohnort Place of residence
13. Familienname des Vaters/ Family name of father						
ggf. Geburtsname / Name at birth (where applicable)						
Vorname/n/ Given name(s)						
14. Familienname der Mutter/ Family name of mother						
ggf. Geburtsname / Name at birth (where applicable)						
Vorname/n/ Given name(s)						
15. Ausweispapier/ Identity document	Bezeichnung/type					
	ausstellende Behörde/issuing authority					
	Seriennummer/serial number					
	Ausstellungsdatum/date of issue			Gültigkeitsdatum/validity date		
	<input type="checkbox"/> eingetragen beim Vater/ registered with father			<input type="checkbox"/> eingetragen bei der Mutter/ registered with mother		
16. Anschrift im Bundesgebiet/ Address on federal territory	Straße, Hausnummer/street, number					
	PLZ, Ort/postal code, place					seit/since
17. Frühere Anschrift/ Former address	von/from			bis/to		
	Straße, Hausnummer/street, number					
	PLZ, Ort/postal code, place					
18. Sollen Familienangehörige mit einreisen oder nachkommen?/ Do family members intend to enter with you now or at a later date?	<input type="checkbox"/> ja/ yes			<input type="checkbox"/> nein/ no		
Wer? (Name, Geburtsdatum)/ Who? (name, date of birth)						

19. Ist Ihr Lebensunterhalt gesichert?/ Do you have a secure income?	ja/ <input type="checkbox"/> yes	nein/ <input type="checkbox"/> no	Höhe der Einkünfte/level of income	
	Wenn ja, wodurch? (z.B. Arbeit/Verpflichtungserklärung)/ if yes, from which sources (e.g. labour/declaration of commitment)			
	Bei Arbeit, Anschrift des Arbeitgebers / in case of labour, address of employer			
Beziehen Sie oder eine unterhaltsberechtigte Person Sozialleistungen (z.B. nach SGB II, XII oder VIII)? / Do you or a person entitled to maintenance receive social welfare benefits?	ja <input type="checkbox"/> yes	nein <input type="checkbox"/> no	Höhe der Leistung / level of benefit	
	wer/Art der Leistung / who/type of benefit			
20. Besteht Krankenversicherungsschutz für die BRD?/ Do you have health insurance cover in the FRG?	ja <input type="checkbox"/> yes	nein <input type="checkbox"/> no	Bei welcher Kasse? / with which insurance	
21. (beabsichtigte) Erwerbstätigkeit/ (Intended) gainful employment				
bei Aufnahme eines Studiums/ einer Ausbildung / On taking up studies/an apprenticeship	Fachrichtung/subject area/field			
22. Name und Anschrift des Arbeitgebers, der Verwandten/der sonstigen Bezugsperson; Bezeichnung der Ausbildungsstätte / Name and address of employer, of relative/other reference person; name of education/training establishment				
23. Wie sind Sie wohnungsmäßig untergebracht?/ What accommodation do you occupy?	zur Miete/ <input type="checkbox"/> rented	<input type="checkbox"/> Wohnung/flat/apartment	m ² /m ²	<input type="checkbox"/> Sammelunterkunft/ collective accommodatic
	Eigentum/ <input type="checkbox"/> ownership	<input type="checkbox"/> Haus/house		<input type="checkbox"/> Wohnung/flat/apartment
24. Verfügen Sie über deutsche Sprachkenntnisse? / Do you have knowledge of the German language?	ja <input type="checkbox"/> yes	nein <input type="checkbox"/> no	erworben durch/gained through	
25. Vorstrafen (Grund, Art und Höhe der Strafe) / Previous convictions (reason, nature, extent of penalty)	ja/ <input type="checkbox"/> yes	nein/ <input type="checkbox"/> no		
	in Deutschland/ <input type="checkbox"/> in Germany			
	im Ausland/ <input type="checkbox"/> abroad			
26. laufende Ermittlungsverfahren/ Ongoing judicial inquiries				

27. Sind Sie jemals aus dem Bundesgebiet ausgewiesen, zurückgeschoben, abgeschoben oder ist Ihnen die Einreise in das Bundesgebiet oder in einen anderen Staat des Schengener Abkommens verweigert worden? / <i>Have you ever been expelled or deported from the Federal Republic of Germany, or refused entry to the Federal Republic of Germany or any other signatory state to the Schengen Agreement?</i>	<input type="checkbox"/> ja <input type="checkbox"/> yes	<input type="checkbox"/> nein <input type="checkbox"/> no	
	Erläuterung (wann/wo) / <i>explanation (when/where)</i>		

28. **Ich erkläre, dass**
I declare that

ich niemals einer Vereinigung angehört habe oder angehöre, die den Terrorismus unterstützt oder unterstützt hat.
I do not belong to or have belonged to an organisation which supports terrorism or has supported terrorism.

ich niemals zu den Leitern eines Vereines gehörte, der unanfechtbar verboten wurde, weil seine Zwecke oder seine Tätigkeit den Strafgesetzen zuwiderlaufen oder er sich gegen die verfassungsmäßige Ordnung oder den Gedanken der Völkerverständigung richtet.
I have never belonged to the leadership of an organisation which has been unappealably banned because its purpose or activities are in breach of criminal laws or it opposes the constitutional order or the concepts of international understanding.

ich niemals die freiheitliche demokratische Grundordnung oder die Sicherheit der Bundesrepublik Deutschland gefährdet oder mich bei der Verfolgung politischer Ziele an Gewalttätigkeiten beteiligt oder öffentlich zur Gewaltanwendung aufgerufen oder mit Gewaltanwendung gedroht habe.
I have never endangered the free democratic basic order or the security of the Federal Republic of Germany, participated in acts of violence or publicly incited to violence in pursuit of political objectives or threatened the use of violence.

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben. Falsche oder unzutreffende Angaben können den Entzug der Aufenthaltserlaubnis zur Folge haben. Außerdem kann Strafanzeige gestellt werden.
I assure that I have rendered the preceding statements accurately and completely, to the best of my knowledge and belief. False or incorrect statements could result in the withdrawal of the residence permit. In addition, criminal complaint charges could be filed.

Ich beantrage die Aufenthaltstitel für
I am applying for the residence permit for

Tage/days	Monate/months	Jahre/years	<input type="checkbox"/> Unbefristet / <i>unlimited</i>
-----------	---------------	-------------	---

Gegenwärtige Anschrift: /
Present address: /

	Straße, Hausnummer/ <i>street, number</i>
	PLZ, Ort / <i>postal code, place</i>

Kontaktmöglichkeiten (freiwillig)
Contact options (voluntary)

	Telefonnummer / <i>telephone</i>
	E-Mail / <i>e-mail</i>

Ort, Datum / <i>Place, date</i>	eigenhändige Unterschrift/ <i>personal signature</i>
---------------------------------	--